

**Espectáculos tecnológicos:  
El país que producía raciones de combate-listas-para-comer se dedica ahora a  
proveer de aviones afganos no tripulados y kits de gobiernos-listos-para-  
mandar**

**Marc W. Herold**  
**Rebelión**

Traducido del inglés para Rebelión por Sinfo Fernández

**Resumen.-** Las futuras guerras estadounidenses en el Tercer Mundo implicarán el uso masivo de aviones no teledirigidos para vigilar el territorio, el empleo de fuerzas de sátrapas<sup>1</sup> locales (como las del ejército afgano de Karzai), y, una vez suficientemente pacificado el territorio, el despliegue de kits de "gobiernos-listos-para-mandar". Los aviones no tripulados simbolizan el eslabón crucial y el eslabón débil: crucial, en tanto que representan **la suprema guerra al estilo estadounidense donde sólo los "Otros" (adversarios y civiles) mueren**, y débil en la medida en que esa modalidad de guerra sólo funciona cuando el adversario no dispone de capacidad aérea para enfrentar los aviones no tripulados. Es decir, este tipo de guerra tecnológica sólo podrá desplegarse contra adversarios débiles que carezcan de capacidades industriales independientes (nunca podría lanzarse contra China, Rusia o la India). Este enfoque representa la culminación de la disociación entre el lanzamiento de fuerza letal –lluvia de misiles *Hellfire*- sobre los Otros sin consecuencias en costes humanos (PTSD –desordenes físicos o psicológicos de estrés físico) para las propias tropas. O, dicho con otras palabras, representa el modo estadounidense por excelencia de "resolver" los problemas a través de atajos tecnológicos, un esfuerzo bélico que comenzó en 1942 con el bombardeo aliado de las ciudades alemanas<sup>2</sup>.

En 2010, con un sentido profético, las primeras víctimas de la guerra afgana de Obama fueron un maestro de una escuela pública, Sadiq Noor, y su hijo de nueve años, Wajid, además de otras tres personas. Sadiq y Wajid murieron asesinados durante la noche del domingo 3 de enero, en un ataque de un avión no tripulado que disparó dos misiles contra su casa en el pueblo de Musaki, al Norte de Waziristán, en Pakistán<sup>3</sup>. A lo largo de enero de 2010, se lanzó una cifra record de ataques mortíferos con misiles, doce, sobre áreas tribales pakistaníes, que acabaron con la vida de tres dirigentes de Al-Qaida y de 123 inocentes civiles<sup>4</sup>. Durante 2009, 44 ataques estadounidenses con aviones no tripulados asesinaron a 708 personas, de los que tan sólo cinco eran de Al-Qaida o talibanes; es decir, por cada combatiente enemigo muerto, tuvieron que morir 140 civiles pakistaníes<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> En la literatura moderna se utiliza a menudo la palabra **sátrapa** para hacer referencia a dirigentes mundiales o a gobernadores fuertemente influidos por las mayores superpotencias mundiales a las que sirven como si fueran sus representantes. MRE se refiere a las comidas preparadas del ejército estadounidense. Las industrias más importantes de MRE para el ejército estadounidense con Ameriquel, Sopakco y Wornick. General Atomic Aeronautical Systems es la empresa que fabrica los dos modelos de aviones no tripulados, el Predator y el Reaper.

<sup>2</sup> A lo largo de 1942, se lanzaron 37.000 toneladas de bombas sobre Alemania, sobre todo por la noche y en zonas residenciales (Sven Lindqvist: *"A History of Bombing"* (New York: *The New Press*, 2000): 92). La primera ciudad bombardeada, por el Mando de Bombardeiros de la RAF, fue Lubeck en marzo de 1942.

<sup>3</sup> *"US Drone Attacks Kill five in North Waziristan"*, *Dawn.com* (4 de enero de 2010).

<sup>4</sup> Amir Mir: *"US Drones Killed 123 Civilians, Three Al-Qaeda Men in January"*. *The News* (1 de febrero de 2010).

<sup>5</sup> *"U.S. Drone Hits in Pakistan Killed 700 Civilians in 2009"*, *The Peninsula*, el diario más importante en Qatar (2 de enero de 2010).

Todos los tipos dedicados a apretar los gatillos plateados están situados en Nevada, Kandahar o Pakistán<sup>6</sup>. Como señala Philip Alston: "La gente joven del ejército, que ha ido creciendo a base de dietas de videojuegos, se dedica ahora a matar a gente real en lugares remotos utilizando palancas de mando. Totalmente inconscientes de las consecuencias humanas de sus acciones, ¿cómo va a valorar esta generación de combatientes el derecho a la vida?"<sup>7</sup> A principios de 2010, la Fuerza Aérea de EEUU estaba entrenando más operativos para aviones no tripulados que pilotos de combate y bombardero<sup>8</sup>.

\* \* \*



En el Afganistán ocupado, un marine estadounidense pasa junto a dos muchachos afganos cerca de Khan Nashin, Helmand (4 de diciembre de 2009).

(Foto de Kevin Frayer, AP, en:

[http://www.navytimes.com/xml/news/2009/12/ap\\_afghan\\_offensive\\_120509/120509\\_marines\\_afghani\\_stan3\\_800.JPG](http://www.navytimes.com/xml/news/2009/12/ap_afghan_offensive_120509/120509_marines_afghani_stan3_800.JPG))

### **La larga y sangrienta historia de Estados Unidos a la hora de servirse de la tecnología bélica: Seis episodios**

Para EE.UU., la batalla electrónica representa la maniobra final de más de medio siglo (1942-2010) recurriendo a la tecnología para salvar a sus tropas de forma indiscriminada, infligiendo un espantoso número de víctimas sobre el ejército adversario y los civiles.

---

<sup>6</sup> Más detalles sobre esos jóvenes en David Zucchino: "Drone Pilots Have a Front-Row Seat on War, from Half a World Away", *Los Angeles Times* (21 de febrero de 2010), en:

<http://articles.latimes.com/2010/feb/21/world/la-fg-drone-crews21-2010feb21>

<sup>7</sup> Philip Alston y Hina Shamsi: "A Killer above the Law?", *The Guardian* (18 de febrero de 2010), en: <http://www.guardian.co.uk/commentisfree/2010/feb/08/afghanistan-drones-defence-killing>

<sup>8</sup> Paul Keogh: "America's Deadly Robots Rewrite the Rules of War", *Sydney Morning Herald* (12 de febrero de 2010), en: at <http://www.commondreams.org/headline/2010/02/12>

El primer e indiscutible uso de tecnología bélica que causó muertes masivas e indiscriminadas de civiles se produjo con el bombardeo de las ciudades alemanas durante la II Guerra Mundial<sup>9</sup>. La utilización de bombas incendiarias iniciada en marzo de 1942 contra las ciudades alemanas fue la estrategia adoptada cuando se vio que el bombardeo aliado de objetivos militares alemanes no tenía éxito y que era en cambio muy costoso en términos de pérdida de vidas de aviadores<sup>10</sup>. Jorg Friedrich nos ofrece un relato estremecedor en el clásico informe "*Der Brand*"<sup>11</sup>. Por ejemplo, el bombardeo masivo de Dresde por las fuerzas aéreas estadounidenses y británicas durante la noche del 13 al 14 de febrero de 1945 ilustra esos efectos. En cuestión de horas perecieron al menos entre 55.000 y 250.000 personas.



Dresde, el día después... Fuente:

[http://www.cityofsound.com/.m/photos/uncategorized/2007/10/29/dresden\\_aftermath.jpg](http://www.cityofsound.com/.m/photos/uncategorized/2007/10/29/dresden_aftermath.jpg)

(Fecha de acceso 21 de febrero de 2010)

El mando de los bombarderos británicos atacó por la noche y los Boeing B-17 *Flying Fortresses* de la 8ª Fuerza Aérea de EEUU continuaron a su vez al día siguiente con tres ataques masivos más. Una ciudad conocida como la "Flores del Elba" se vio reducida a escombros en cuestión de horas. El 85% de sus edificios<sup>12</sup> quedó destruido.

El segundo episodio se refiere a la utilización de bombas atómicas sobre Japón a principios de 1945, como medio para evitar una invasión estadounidense al corazón del territorio japonés que, sin duda, habría supuesto numerosas bajas estadounidenses. Jorg Friedrich nos informa que entre febrero y agosto de 1945, en las ciudades de Dresde, Pforzheim, Wurzburg, Halberstadt, Kobe, Osaka, Nagoya, Yokohama, Tokio, etc., murieron un total de 330.000 personas tras ataques aéreos convencionales con bombas incendiarias, más las 300.000 personas que perecieron en los dos ataques nucleares de

<sup>9</sup> Stephen J. Rockel y Rick Halpem (eds.) nos ofrecen la historia de las víctimas civiles desde los primeros tiempos de la Europa moderna hasta la actualidad en: "*Inventing Collateral Damage. Civilian Casualties, War and Empire*" (Toronto: *Between the Lines*, 2009), 356 páginas.

<sup>10</sup> Christopher Bollyn: "*German Revisionist Historian Brings Allied Terror Bombing to Light*", *Rumor Mill News* (23 de enero de 2004), en: <http://rumormillnews.com/cgi-bin/archive.cgi/read/43417>

<sup>11</sup> Jorg Friedrich, "*Der Brand. Deutschland im Bombenkrieg 1940-1945*" (Munich: *Propyläen Verlag*, 2002), 592 páginas.

<sup>12</sup> "*Florence on the Elbe turns 800*", *Deutsche-Welle* (4 de enero de 2006), en: <http://www.dw-world.de/dw/article/0,,1949422,00.html>

EE.UU. sobre las ciudades japonesas perpetrados por los Boeing B-28 *Stratofortresses*<sup>13</sup>. La cifra total estimada de muertos: en Hiroshima, 100.000 murieron en el momento y entre 100.000 y 200.000 posteriormente; en Nagasaki, 40.000 personas murieron en el acto y entre 70.000 y 150.000 posteriormente.

El tercer episodio se refiere al bombardeo en alfombra a gran altura de Camboya a lo largo de cuatro años (18 de marzo de 1969 a 15 de agosto de 1973) con bombarderos estadounidenses Boeing B-52. Se trataba de acabar con las rutas de suministro del Ejército Popular de Liberación de Vietnam del Norte. Los estadounidenses desencadenaron un holocausto de 2.756.941 toneladas de bombas sobre más de 113.000 lugares camboyanos desde octubre de 1965 a agosto de 1973 que acabaron con la vida de más de 150.000 habitantes de las zonas rurales de Camboya<sup>14</sup>. Owen resumía: "Las víctimas civiles provocadas en Camboya provocaron que la indignada población se fuera incorporando a una insurgencia que hasta el momento en que empezaron los bombardeos [estadounidenses] había contado, relativamente, con pocos apoyos"<sup>15</sup>.

El cuarto episodio se produjo veinte años después, cuando las fuerzas de EEUU bombardearon a los iraquíes que *huían* de Kuwait por la Autopista de la Muerte a lo largo de los días 26 y 27 de febrero de 1991. Las indefensas fuerzas iraquíes iban en retirada y la columna incluía también prisioneros kuwaitíes y civiles. Los soldados iraquíes, junto a civiles iraquíes, palestinos, jordanos y de otras nacionalidades se apiñaban sobre cualquier vehículo que pudieron requisar, incluyendo un camión de bomberos, y escapaban por el norte hacia Iraq. Los aviones estadounidenses inutilizaron los vehículos situados en ambos extremos del convoy, creando un atasco de tráfico de más de diez kilómetros de longitud, procediendo después a bombardear y ametrallar durante horas toda la hilera de unos 2.000 vehículos, matando a decenas de miles de soldados y civiles indefensos aunque no encontraron resistencia ni sufrieron pérdida alguna. El bombardeo perseguía destruir tanto equipamiento militar iraquí como fuera posible antes de un eventual ataque por tierra sobre Bagdad. La comunidad internacional consideró las escenas de la carnicería sobre la carretera como una operación "de coser y cantar", lo cual, consiguientemente, llevó a un rápido final de la guerra. Los ataques violaron el artículo común número 3 de los Convenios de Ginebra de 1949, que proscribía la matanza de soldados que "están fuera de combate", por no mencionar a los civiles incinerados vivos.

---

<sup>13</sup> Véase el apasionante relato de Jorg Friedrich en: "*The Mongols Devastations*", *Signandight.com* (4 de mayo de 2005), en: <http://print.signandsight.com/features/93.html>

<sup>14</sup> Detalles en el libro de Taylor Owen y Ben Kernan "*Bombs over Cambodia*", en *Cambodian Genocide Program* (Universidad de Yale), en: [http://www.yale.edu/cgp/Walrus\\_CambodiaBombing\\_OCT06.pdf](http://www.yale.edu/cgp/Walrus_CambodiaBombing_OCT06.pdf)

<sup>15</sup> De Phann Ana y Frank Radosevich, "*Villagers Recall Living in Shadow of US Bombers*", *The Cambodia Daily* (18 de marzo de 2009), en: [http://www.camnet.com.kh/cambodia.daily/selected\\_features/cd-Mar-18-2009.htm](http://www.camnet.com.kh/cambodia.daily/selected_features/cd-Mar-18-2009.htm)





Fuente: Fotos-icóno, en: <http://iconicphotos.wordpress.com/2009/05/27/the-highway-of-death/>  
(Fecha de acceso 21 de febrero de 2010)

El quinto episodio fue el bombardeo estadounidense de Afganistán desde el 7 de octubre al 10 de diciembre de 2001, sobre el que he venido informando desde el principio y así continuó haciendo<sup>16</sup>. El poder aéreo de EE.UU. y los soldados sátrapas comprados de la Alianza del Norte sustituyeron a las fuerzas terrestres estadounidenses. El resultado era de prever: durante tres meses, alrededor de 2.600 a 2.900 civiles afganos perecieron a manos de las fuerzas de EE.UU., por tan sólo 12 estadounidenses muertos de octubre a diciembre<sup>17</sup>. De nuevo, la tecnología, en forma de bombardeos aéreos, sustituyó a la acción de las fuerzas terrestres estadounidenses. La ratio de civiles afganos muertos por cada baja militar estadounidense fue de un espeluznante 230.

El sexto episodio implica un capítulo en la invasión/bombardeo estadounidense de Afganistán en 2001, la utilización de bombas "Daisy Cutter" [corta-margaritas], otro espectáculo tecnológico diseñado en sus orígenes para abrir claros en la jungla. El 4 de noviembre de 2001, EE.UU. subió el listón y arrojó dos bombas subatómicas BLU-82 (equivalentes a un arma táctica nuclear) sobre seres humanos, sobre las posiciones de los talibanes en el norte de Afganistán<sup>18</sup>. Las bombas destruyeron todo lo que había en un radio de unos 550 metros, desprendiendo una nube con forma de champiñón y provocando un efecto desconcertante sobre las asediadas tropas. El 23 de noviembre – tras la primera semana de Ramadán-, se arrojó una tercera BLU-82 justo al sur de Kandahar. Y una cuarta en la campaña de Tora Bora. Se había producido una progresión de pesadilla:

Es demencial ver cómo EE.UU. va poco a poco insensibilizando a la gente acerca del nivel de destrucción que está perpetrándose en Afganistán. Ha ido evolucionando desde los misiles de tamaño medio a los misiles crucero y Tomahawk, de éstos a las bombas anti-bunker de mil kilos de peso, para pasar

<sup>16</sup> Véase mi: "A Dossier on Civilian Victims of United States' Aerial Bombing of Afghanistan: A Comprehensive Accounting [revised]", *Cursor.org* (Marzo de 2002), en: [http://cursor.org/stories/civilian\\_deaths.htm](http://cursor.org/stories/civilian_deaths.htm)

<sup>17</sup> De: <http://www.icasualties.org/oef/>

<sup>18</sup> Richard Norton-Taylor: "Taliban Hit by Bombs Used in Vietnam", *The Guardian* (7 de noviembre de 2001), en: <http://www.guardian.co.uk/world/2001/nov/07/afghanistan-terrorism6>

después a los bombardeos en alfombra con los B-52 utilizando bombas de racimo, y, por último, a las devastadoras bombas *Daisy Cutter* que aniquilan todo cuanto hay en un radio de 600 metros<sup>19</sup>.

### **Hacia unos Estados Unidos electrónicos: guerras con menos soldados**

De vez en cuando, un año antes del 11-S, los aviones no tripulados de vigilancia *Predator* operados por la CIA que volaban sobre Afganistán se ponían a buscar a Bin Laden<sup>20</sup>. Incluso antes de que empezara la campaña estadounidense de bombardeos contra Afganistán en octubre de 2001, se estrelló allí, el 23 de septiembre de 2001, un *Predator* RQ-1 operado por la CIA. A tan poco propicio comienzo siguió pronto otro accidente con otro *Predator* el 2 de noviembre de 2001, dos más durante la semana del 21 de enero de 2002, y otro el 17 de mayo de 2002, en las colinas cercanas a la base aérea estadounidense en Jacobabad, Pakistán. Al gran hermano del *Predator*, el llamado Global Hawk, le fue aún peor. Los dos aviones teledirigidos operados por la Fuerza Aérea, con un coste de 15 millones de dólares, se estrellaron, el primero el 30 de diciembre de 2002, y el segundo el 10 de julio de 2002, cerca de otra base aérea estadounidense, en Shamsi, Pakistán. La Fuerza Aérea de EE.UU. (USAF, por sus siglas en inglés) voló con sus teledirigidos *Predator* fuera de sus bases en Uzbekistán (cerca de la frontera afgana) y Pakistán (Jacobabad y Shamsi). El tiempo despejado y la ausencia de defensas antiaéreas de los talibanes permitieron que los teledirigidos acumularan una imaginaria a tiempo real que se traspasó a la aviación de combate dedicada a planear.

El paso de la mera vigilancia a la ofensiva para matar se produjo durante el verano de 2001, cuando se equipó a varios aviones *Predator* con dos misiles antitanque guiados por láser *Hellfire* AGM-114 de la Lockheed (a 45.000 dólares la pieza). En enero de 2003, se informó de cuatro casos en los que se estaba empleando la combinación *Predator-Hellfire*. Dos de esos ataques provocaron la muerte de al menos trece inocentes civiles. El 4 de febrero de 2002, un misil *Hellfire* disparado desde un *Predator* mató a tres afganos que buscaban chatarra en las colinas de los alrededores de Zhawar Kili, Paktia<sup>21</sup>. El 6 de mayo de 2002, un *Predator* lanzó un misil Lockheed contra un convoy de coches en la provincia de Kunar, tratando de asesinar a Gulbuddin Hekmatyar, pero sólo lograron destrozarse una medersa y matar al menos a diez civiles que se encontraban en sus alrededores.

Dando un salto de ocho años, hasta finales de 2009, nos encontramos con gente de toda clase y condición afirmando que "consideran la aviación teledirigida, utilizada tanto en misiones de vigilancia como en ataques y ofensivas, el avance más importante de la tecnología bélica en una generación"<sup>22</sup>. Al parecer, esos matones teledirigidos reemplazarán la necesidad de fuerzas terrestres estadounidenses. Un alto oficial de la defensa de EE.UU. afirmó: "La tecnología nos permite proyectar poder sin ofrecer

---

<sup>19</sup> "The Evils of Bombing", *The Guardian* (8 de noviembre de 2001).

<sup>20</sup> Lo siguiente está cogido de mí: "The Problem with the Predator", *Cursor.org* (12 de enero de 2003), en:

<http://cursor.org/stories/dronesyndrome.htm>

<sup>21</sup> Engelhardt no fue exacto cuando escribió que "Uno de los primeros actos armados de un Predator operado por la CIA se produjo en noviembre de 2002, y fue una misión de asesinato sobre el Yemen, en la cual un jeep, que según se dijo transportaba a seis supuestos operativos de al-Qaida, acabó carbonizado". (De su "Terminator Planet", *Tomdispatch.com* (7 de abril de 2009), en:

[http://www.tomdispatch.com/post/175056/filling\\_the\\_skies\\_with\\_assassins](http://www.tomdispatch.com/post/175056/filling_the_skies_with_assassins)

<sup>22</sup> Julian E. Barnes: "Military Refines a 'Constant Stare against our Enemy'; the rapidly increasing surveillance power of unmanned aircraft gives U.S. officials an Option besides Troops", *Los Angeles Times* (2 de noviembre de 2009), en:

<http://articles.latimes.com/2009/nov/02/nation/na-drone-eyes2>

vulnerabilidades”<sup>23</sup>. Mucho menos vulnerables que los B-17 que tuvieron que lidiar con los *Messerschmitts* sobre la Alemania de Hitler, o que los B-52 que alguna vez tuvieron que enfrentarse a los *MIG* sobre Indochina. A finales de 2009, un teledirigido que controlara una única casa o vehículo, podía observar todo lo que se moviera en un área de unos 2,5 kilómetros cuadrados. Este año, la capacidad se duplicará a cinco kilómetros cuadrados. En 2006, la USAF puso a volar a seis teledirigidos al mismo tiempo; en 2009, la cifra fue de 38 y en 2011 confían en tener volando a la vez 50 de esos aviones<sup>24</sup>.

El recorrido estadounidense hacia la electrónica, hacia una guerra con menos tropas en Afganistán se basa en tres tácticas anteriores. Durante 2004, EE.UU. presionó con éxito a sus aliados de la OTAN para que asumieran los costes de los combates en Afganistán. El objetivo era extender los costes monetarios y humanos a todas las naciones de la Alianza. El esfuerzo tuvo bastante éxito ya que las muertes de soldados estadounidenses, en 2004, que habían alcanzado la cifra del 87% de las bajas militares extranjeras en Afganistán, cayeron hasta el 51% en 2006, permaneciendo en ese porcentaje durante 2007-2008. Pero las restricciones impuestas a las tropas por los gobiernos de la OTAN limitaban su papel en el combate y, en 2006, los talibanes ampliaron vertiginosamente su control del territorio afgano. Así pues, el alto mando estadounidense decidió que en la segunda fase (2006-2008) se incrementaran en muy gran medida los ataques aéreos. Sucedió lo que era de prever: una espiral de víctimas civiles afganas (**cuadro 1**) que atrajeron duras críticas sobre la OTAN a principios de 2009. En mayo, el ejército de Obama decidió sustituir el incremento de tropas terrestres por ataques aéreos: el Interludio McChrystal.

El insuficiente número de teledirigidos actuales y de sistemas de apoyo del control han requerido de un incremento temporal de tropas estadounidenses en Afganistán -**el Interludio McChrystal**- mientras se aumenta la capacidad de los teledirigidos y la de las fuerzas sátrapas locales<sup>25</sup>. El esfuerzo de limpiar-mantener-construir en Helmand es una medida provisional por la que las tropas de asalto terrestres de EE.UU./OTAN son sustituidas por los teledirigidos (y sus víctimas). Pero la imagen -recuerden que EE.UU. es la tierra pionera en marketing- presentada por el complejo militar-industrial-información-medios (MIMIC, por sus siglas en inglés) es el de fortaleza. El MIMIC proyecta espectáculos sin fin de teledirigidos, *Ospreys*, *Apaches*, *Himars*, etc. en los hogares estadounidenses, una campaña doméstica de terror y pavor servida en las salas de estar. Al mismo tiempo, se suprimen todas las fotos de los afganos asesinados por las fuerzas estadounidenses, ofreciéndosele, al público en general, todo el bromuro posible del mundo con exhibiciones sin fin de Barras y Estrellas, de carteles con la frase “Apoya a nuestras tropas” (impresos hasta en los cascos de los atletas estadounidenses presentes en las Olimpiadas de Invierno de Vancouver). Los rituales bélicos se van inmiscuyendo en la mayor parte de los acontecimientos sociales estadounidenses, brincando junto a las animadoras de la liga nacional de fútbol para proporcionar así el necesario “apoyo moral” a las tropas ocupantes estadounidenses en Afganistán<sup>26</sup>. Animadoras de fútbol en Afganistán y animadores de los medios aquí en Estados Unidos.

---

<sup>23</sup> Barnes, op.cit.

<sup>24</sup> Barnes, op. cit.

<sup>25</sup> Terry Michael fue el primero en escribir sobre McChrystal en su “*Our Afghan ‘Government in a Box’ Did Gen. McChrystal Reveal More Than he Intended*”, *Reason.org* (18 de febrero de 2010), en <http://reason.com/archives/2010/02/18/our-afghan-government-in-a-box/print>

<sup>26</sup> Esos espectáculos han formado parte desde hace tiempo de la ocupación estadounidense en Afganistán, véase mi: “*Holiday Cheer, Pompoms, Bombs and Refugees: Thanksgiving 2001 in Afghanistan*,” *Cursor.org*, (28 de noviembre de 2002), en: <http://cursor.org/stories/thanksgiving.htm>





Cinco animadoras del Rams visitaron a los Marines del 2º Batallón, 3er Regimiento, en la Base Operativa de Avanzada Delaram, en la provincia de Farah, Afganistán, en septiembre 2009.

Texto de la foto: “Las animadoras del Rams son guapísimas y están fuertemente armadas”

*Sportsby Brooks* (23 de octubre de 2009), en:

<http://sportsbybrooks.com/rams-cheerleaders-tote-goodwill-heavy-weaponry-26641>

(Fecha última de acceso el 21 de febrero de 2010)

El corolario es que durante el Interludio McChrystal, el Pentágono y sus medios *mignon* han desplegado una Nueva Lengua Orwelliana (llevada hasta el extremo a través de los “periodistas” empotrados en Afganistán y de las animadoras de fuera como, por ejemplo, Lara Logan de la CBS) que pone de relieve el valor de las vidas civiles afganas. Sin embargo, **se están haciendo todos los esfuerzos posibles para ocultar la cifra real de víctimas civiles y la UNAMA participa implícitamente de tales esfuerzos.** Por ejemplo, en la ofensiva actual de EEUU y la OTAN contra Marjah, en la provincia de Helmand, el coordinador médico de la ONG italiana que levantó un hospital de emergencia en Lashkar Gah, afirmó que las fuerzas de la OTAN habían bloqueado el traslado de civiles afganos heridos hasta ese hospital de emergencia<sup>27</sup>. Durante el Interludio McChrystal, cuando matan a inocentes afganos y no consiguen ocultarlo, se nos reparte todo un torrente de lamentaciones, condolencias y unos cuantos miles de dólares de “compensación” que “suavicen el espanto de la guerra”<sup>28</sup>. *Nuestras más sinceras condolencias por asesinar a tu familia, prometemos cambiar*<sup>29</sup>... *El siguiente, por favor...*

Pero en el territorio afgano, lejos de los ojos del público, los asaltos a media noche perpetrados por los mayoritariamente clandestinos comandos de las Fuerzas de Operaciones Especiales de EE.UU. y las carnicerías aéreas siguen en aumento<sup>30</sup>. Esos ataques de las Fuerzas de Operaciones Especiales se realizan por la noche, matando y/o

<sup>27</sup> “Group: NATO Forces Blocking Movement of Wounded Afghan Civilians”, *Democracy Now!* (17 de febrero de 2010), en:

[http://www.democracynow.org/2010/2/17/group\\_nato\\_forces\\_blocking\\_wounded\\_afghan](http://www.democracynow.org/2010/2/17/group_nato_forces_blocking_wounded_afghan)

<sup>28</sup> Christopher Torcha: “US Compensates Afghans for Death, Damage from War,” *Washington Post* (19 de febrero de 2010), en: <http://www.washingtonpost.com/wpdyn/content/article/2010/02/19/AR2010021901293.html>

<sup>29</sup> “Afghanistan War: As Civilian Deaths Rise, NATO says, ‘Sorry’”, *Christian Science Monitor* (23 de febrero de 2010)

<sup>30</sup> Eric Schmitt: “Elite U.S. Force Expanding Hunt in Afghanistan”, *New York Times* (27 de diciembre de 2009), en: <http://www.nytimes.com/2009/12/27/world/asia/27commandos.html>



secuestrando a campesinos y trasladándolos a las prisiones secretas estadounidenses que salpican todo Afganistán. Según un informe de Gopal, los campesinos de Zaiwalat, en la provincia de Maidan Wardak, con 300 habitantes, sienten "terror ante la oscuridad" a causa de los diez asaltos sufridos en medio de la noche durante 2008-2009 en los que se asesinó a dieciséis de sus habitantes<sup>31</sup>. Esas Fuerzas Especiales actúan fuera de los canales militares regulares. En 21 de febrero, las Fuerzas de Operaciones Especiales aerotransportadas incineraron tres minibuses que viajaban por una carretera en Daikundi, Uruzgan. El resultado: entre 27 y 33 civiles afganos asesinados, incluidos mujeres y niños. Casi dos meses antes, las Fuerzas de Operaciones Especiales se habían arrojado en medio de la noche sobre un pueblo del distrito de Narang, Kunar, sacando esposados y a rastras a diez personas de sus hogares (incluidos ocho escolares de entre sexto y décimo grado, de doce a dieciséis años), a los que ejecutaron<sup>32</sup>. Esta es una práctica de las Fuerzas Especiales estadounidenses en Afganistán<sup>33</sup> que viene de lejos.

Otra de las tácticas en el tratamiento de la información utilizada por MIMIC, tras una bomba o un ataque con aviones no tripulados en algún lugar del mundo musulmán, es que salga alguna "fuente anónima" oficial afirmando que ha muerto algún "alto" dirigente de la insurgencia o de al-Qaida. De forma invariable, el "alto" dirigente reaparece por otro lado y el relato de los civiles masacrados va abriéndose camino hacia las últimas páginas de algún periódico estadounidense. Como Glenn Greenwald afirma contundentemente: "Al elaborar la historia de ese modo 'se aseguran' para que no se preste atención al efecto de radicalización que en ese país y en la región pueden producir nuestros ataques y las muertes de esos civiles"<sup>34</sup>. El futuro **menú bélico estadounidense de teledirigidos-sátrapas-gobiernos listos para mandar** representa la partida final de ese neocolonialismo y masacre ocultada. ¿Se aventuraría algún periodista occidental independiente por los campos de la muerte afganos a afrontar la lluvia de misiles *Hellfire* de los aviones teledirigidos estadounidenses? De forma ventajosa, ese menú le costará también mucho menos a nivel monetario a unos Estados Unidos masivamente endeudados que lo que está gastando actualmente para desplegar 150.000 fuerzas terrestres estadounidenses en Afganistán.

---

<sup>31</sup> Anand Gopal: "America's Secret Afghan Prisons", *The Nation* (15 de febrero de 2010), en: <http://www.thenation.com/doc/20100215/gopal/4> ; véase traducción de este artículo al español en: <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=99674>

<sup>32</sup> Jerome Starkey: "Western Troops Accused of Executing 10 Afghan Civilians, including Children", *Times* (31 de diciembre de 2009)

<sup>33</sup> Véase mi base de datos del Proyecto de Memorial por las Víctimas Afganas (en: <http://pubpages.unh.edu/~mwhero/d/memorial.htm> ) y "U.S. Special Forces in Afghanistan: Vietnam Redux" *Cursor.org* (31 de octubre de 2002), en: [http://cursor.org/stories/vietnam\\_redux.htm](http://cursor.org/stories/vietnam_redux.htm) . Para detalles sobre un asalto-ejecución perpetrado por los US Navy Seals en Angoor Adda el 2 de septiembre de 2008, véase: <http://pubpages.unh.edu/~mwhero/d/latest.htm>

<sup>34</sup> Glenn Greenwald: "The Joys of Airstrikes and Anonymity. No matter how many times government claims about attacks turn out to be false, the American media repeats them", *Salon.com* (26 de diciembre de 2009), en: [http://www.salon.com/news/opinion/glenn\\_greenwald/2009/12/26/airstrikes/index.html](http://www.salon.com/news/opinion/glenn_greenwald/2009/12/26/airstrikes/index.html)

## El enigma de las víctimas civiles afganas de Estados Unidos durante el Interludio McChrystal

El Interludio McChrystal se caracteriza por dos consecuencias muy costosas: sigue habiendo, y a pesar de todo adquiriendo visibilidad, muchos muertos afganos inocentes (causados por el espectáculo tecnológico desplegado por los ocupantes estadounidenses) y muchas bajas de las fuerzas ocupantes (más que de la "coalición") de EEUU y la OTAN (causadas por el dúo letal: dispositivos explosivos improvisados –IED, por sus siglas en inglés- y suicidas-bomba). Los civiles asesinados a los que aquí me refiero son sólo los provocados por las acciones de EEUU y la OTAN: La relación entre estos dos cómputos se refleja en la ratio de muertes civiles afganas por cada soldado ocupante extranjero muerto. El **cuadro 1** inferior presenta las cifras mensuales del pasado año durante el régimen de Obama. **Murieron más civiles afganos durante la etapa de Obama en 2009 que en la de su predecesor, George W. Bush, en 2008.**

**Cuadro 1**

Letalidad relativa de civiles y tropas ocupantes durante los años de Bush y Obama

<b>Año o mes</b>	<b>Muertos civiles afganos asesinados por EEUU/OTAN (1)</b>	<b>Muertos tropas ocupantes (2)</b>	<b>Ratio (1)/(2) =</b>
<b>2001-dic. 2006</b>	<b>4.851-5.684, punto medio 5.268</b>	<b>520</b>	<b>10,13</b>
<b>Año 2007</b>	<b>1.010-1.297, punto medio 1.154</b>	<b>232</b>	<b>4,97</b>
<b>Año 2008</b>	<b>864-1.017, punto medio 941</b>	295	3,19
<b>Enero 2009</b>	107-115, punto medio 111	25	4,44
Febrero	50	24	2,08
Marzo	36	28	1,29
Abril	77-82, punto medio 80	14	5,71
Mayo	147-220, punto medio 184	27	6,81
Junio	119-143, punto medio 131	38	3,45
Julio	47-56, punto medio 52	76	0,76
Agosto	64-66, punto medio 65	77	0,84
Septiembre	99-118, punto medio 109	70	1,56
Octubre	62-69, punto medio 66	74	0,89
Noviembre	66	32	2,06
Diciembre	57-61, punto medio 59	35	1,69
<b>Año 2009</b>	<b>922-1.073, punto medio 998</b>	<b>520</b>	<b>1,92</b>
Enero 2010	71	45	1,58
Febrero 1-24	71-77, punto medio 74	51	1,45

Fuentes: Cifras de víctimas civiles afganas obtenidas a partir de la base de datos del Proyecto para el Memorial de Víctimas Afganas de Marc W. Herold, y las de las tropas ocupantes extranjeras de: <http://www.icasualties.org/oef/>.

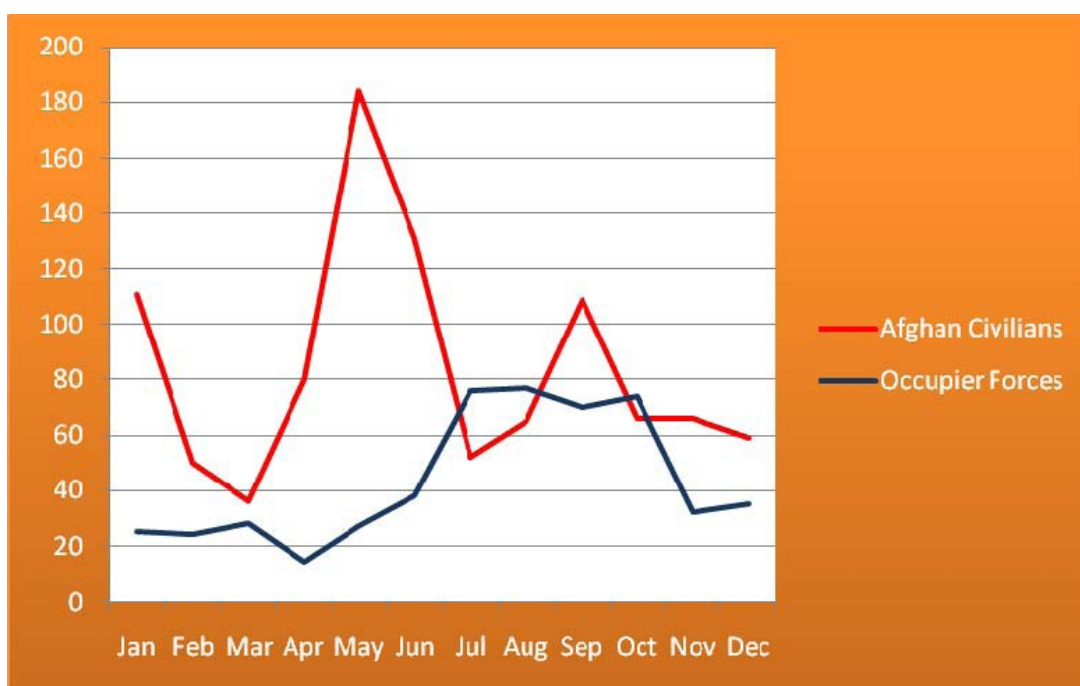
Hasta diciembre de 2006, antes de que un soldado ocupante extranjero en Afganistán muriera en combate, habría participado en el asesinato de diez civiles afganos<sup>35</sup>. Durante sus primeros meses en el poder, el ejército de Obama resultó ser más letal para los civiles afganos que el de su predecesor. Como señalé a mediados de 2009:

<sup>35</sup> Marc W. Herold: "Relative Lethality," *Frontline. India's National Magazine* 24, 01 (13-26 de enero de 2007) en: <http://www.thehindu.com/fline/fl2401/stories/20070126001206000.htm>

Comparando esto con los datos de cinco meses... se demuestra claramente que, *incluso con los niveles de la administración Bush, el régimen de Obama se preocupa menos del bienestar de los civiles afganos en lo que a emprender una "guerra limpia" se refiere, es decir, que en la métrica de víctimas civiles, Obama fracasa*<sup>36</sup>.

A finales de 2009, ese fracaso se confirma porque durante el año de Obama perecieron alrededor de 1.000 civiles afganos frente a los 941 de 2008 bajo Bush. Por otra parte, puede que la anunciada métrica de víctimas civiles de McChrystal haya estado dedicada tan sólo al consumo público. Pero los datos del **Cuadro 1** muestran también claramente que en términos relativos de uno con otro, hubo menos civiles asesinados por cada soldado ocupante extranjero muerto: en 2007, por cada soldado ocupante muerto, hubo cinco civiles afganos asesinados, mientras que en 2009 la cifra fue de dos.

En mayo de 2009, perecieron cerca de 200 civiles afganos (**Cuadro 1**), provocando la alarma entre los aliados de la OTAN. El nuevo equipo de Seguridad Nacional de Obama reconoció que matar civiles afganos alimenta la resistencia afgana. Se tomó la decisión de reducir los ataques aéreos y confiar más en las tropas terrestres. En efecto, el régimen Obama empezó a compensar con muertes de soldados estadounidenses y de la OTAN un menor número de muertes de civiles afganos a fin de aplacar a los miembros críticos de la OTAN<sup>37</sup>.



Fuente: Datos obtenidos por el autor

<sup>36</sup> Véase mi: "The Afghan Tragedy," *Frontline. India's National Magazine* 26, 18 (20 de junio-3 de julio de 2009), en : <http://www.hinduonnet.com/fline/fl2613/stories/20090703261300400.htm>

<sup>37</sup> Véase mi: "Obama's Unspoken Trade-Off," *Frontline. India's National Magazine* 26, 18 (29 de agosto-11 de septiembre de 2009), en: <http://www.hinduonnet.com/fline/fl2618/stories/20090911261813000.htm>

En julio de 2009, por vez primera durante la guerra afgana de EE.UU., la cifra de soldados ocupantes extranjeros muertos superó a la cifra de civiles afganos asesinados por ellos (**Cuadro 1**). La cifra de soldados ocupantes estadounidenses muertos durante 2009 fue de 317, comparada con los 1.455 de 2008. Además, la OTAN informó que por cada soldado muerto a causa de un dispositivo explosivo improvisado, podía haber hasta ocho víctimas, muchas con heridas graves, incluso con amputaciones de miembros<sup>38</sup>. Como era de prever, Laura King y la *Associated Press* y todos los socios fundadores del MIMIC de los medios estadounidenses vitorearon al pelotón, proclamando a últimos de agosto de 2008 que "las muertes de civiles afganos disminuyen en función de las nuevas tácticas estadounidense"<sup>39</sup>. Como el **Cuadro 2** documenta, el descenso del mes de julio tuvo corta vida. Además, la tan cacareada disminución de ataques aéreos ordenada por McChrystal fue meramente temporal.

La veterana periodista Kathy Gannon, que ostenta un largo historial de información independiente sobre Afganistán, retrayéndose hasta octubre de 2001, señalaba que los talibanes que combaten a las fuerzas extranjeras en Marjah son campesinos<sup>40</sup>. También nos aporta detalles excepcionales sobre las víctimas allí de las fuerzas extranjeras: el hogar de Musa Jan resultó alcanzado por un avión alrededor del 16 de febrero, matando a las cinco personas que se encontraban en su interior, entre ellos varios niños; Sayed Lal se hallaba en un campo con un amigo cuando le dispararon los soldados extranjeros. Assadullah, de 22 años, iba en su motocicleta cuando los estadounidenses le dispararon destruyéndole un brazo; Abdul Hamid, de 12 años, estaban frente a su hogar cuando las fuerzas extranjeras de asalto llegaron:

... llegaron corriendo y disparando. Intenté guarecerme en mi casa pero me dispararon en una pierna mientras las balas silbaban alrededor mío, me dispararon de nuevo y me alcanzaron en el estómago. Cerca de mí había más personas heridas que se cayeron a un canal. Llamaron a un avión<sup>41</sup> y nos bombardearon.

Y se supone que ese es el enfoque de McChrystal para proteger a los civiles.

Por su parte, la UNAMA carece de capacidad de campo para recoger el número de víctimas con exactitud y se niega a divulgar datos disociados como hace, por ejemplo, **Iraq Body Count** (es decir, Naciones Unidas ofrece meramente **cifras basadas en la fe**). Las cifras de la UNAMA para 2009 exhiben una subestimación mayúscula de las cifras de afganos asesinados por las fuerzas extranjeras de ocupación. El **cuadro 2** siguiente contrasta el recuento de la UNAMA con el mío propio:

---

<sup>38</sup> Lynne O'Donnell: "US Troop Deaths in Afghanistan Double 2008 Toll," Yahoo!News (27 de diciembre de 2009).

<sup>39</sup> Laura King: "Afghan Civilian Deaths Decline under New U.S. Tactics", *Los Angeles Times* (28 de agosto de 2009), en: <http://articles.latimes.com/2009/aug/28/world/fg-afghan-civilians28>  
Examino el status de la Sra. King como miembro fundador de los que suelen subestimar o ignorar las cifras de víctimas afganas en mi: "Dead Afghan Civilians: Disrobing the Non-Counters", *Cursor.org* (20 de agosto de 2002), en <http://cursor.org/stories/noncounters.htm>

<sup>40</sup> Kathy Gannon: "Afghan Wounded Tello f More Left Behind in Marjah", *Associated Press* (24 de febrero de 2010), en: <http://google.com/hostednews/ap/article/ALeqM5iEB2VT9-Ux1pdXs8XuxMSo6zcZcD9E2N4Q00>

<sup>41</sup> Ibid.



## Cuadro 2

Civiles afganos asesinados por todas las fuerzas pro-gubernamentales (FPG) y por las fuerzas extranjeras

Mes	Asesinados por todas las FPG (UNAMA)	Asesinados por las fuerzas extranjeras (Herold)
Enero 2009	63	98-106
Febrero	46	50
Marzo	29	36
Abril	30	77-82
Mayo	87	147-220
Junio	47	119-143
Julio	18	47-56
Agosto	24	64-66
Septiembre	75	99-118
Octubre	33	62-79
... Subtotal	452	799-956
Noviembre	¿	66
Diciembre	¿	57-61
<b>Total 2009</b>	<b>¿</b>	<b>922-1.083</b>

Sources: Cifras de UNAMA publicadas en IRIN, "Afghanistan: Over 2.000 Civilians Killed in First Ten Months of 2009," *IRIN News* (21 de febrero de 2010), en: <http://www.irinnews.org/Report.aspx?ReportId=87003>.

**Los datos de UNAMA recogen menos del 47-56% de los civiles afganos asesinados por las fuerzas extranjeras**, ya que sus datos incluyen los civiles asesinados por las fuerzas sátrapas de Karzai, mientras que los míos recogen sólo las muertes causadas por las fuerzas ocupantes extranjeras. La Comisión Independiente Afgana por los Derechos Humanos informó que las cifras de UNAMA eran incorrectas. Esta organización afirmó que durante 2009 habían muerto 606 civiles afganos a manos de las tropas extranjeras<sup>42</sup>. Como he analizado en otra parte, ese recuento a la baja de UNAMA no es nada nuevo. En 2008,

... uno puede asumir con seguridad que UNAMA recoge sólo alrededor del 70% del recuento de Herold. Esto sirve para minimizar la culpabilidad de EEUU y la OTAN y mejorar su "actuación" en la métrica de afganos protegidos de la violencia<sup>43</sup>.

En 2008, la UNAMA recogió alrededor del 70% de los afganos asesinados por las fuerzas extranjeras, pero en 2009 la cifra estaba por debajo del 40%, **justificable por el ansia en la actuación de UNAMA de mostrar un recuento meramente basado en la fe (o de inspiración ideológica)**. Por desgracia, los medios occidentales siguen citando esas cifras espurias sin ánimo crítico alguno, por ejemplo, mencionando sin descanso que han disminuido las muertes de civiles afganos causadas por las "fuerzas de la coalición": por supuesto que han disminuido, ya que la UNAMA perdió sólo el 30% de esas muertes en 2008, iy nada menos que el 60% en 2009!

<sup>42</sup> "Afghan Civilian Death Toll Drops in 2009", *Pajhwok Afghan News* (5 de enero de 2010).

Citado por David E. Sanger en: "A Test for the Meaning of Victory in Afghanistan", *New York Times* (13 de febrero de 2010), en: <http://www.nytimes.com/2010/02/14/weekinreview/14sanger.html>  
McGeough, op. cit.

<sup>43</sup> "Afghan Tragedy (2009)", op. cit.

## **Kits de gobiernos listos para mandar**

General del ejército estadounidense A. McChrystal: "Tenemos un gobierno metido en una caja y estamos preparados para lanzarlo"<sup>44</sup>.

"... el pedagógico Obama es el nuevo asesino del barrio al autorizar más ataques de aviones teledirigidos en el primer año de su llegada al poder que Bush en toda su presidencia"<sup>45</sup>.

La "nueva" estrategia de contrainsurgencia de McChrystal en Afganistán, probada en Marjah, es una versión más, con título nuevo, de la construcción de una nación mediante un despegue militar: limpiar, trasladar, construir y mantener. Las ofensivas masivas de EE.UU. y la OTAN pretenden, primero, limpiar de talibanes una zona y, después, entregar un gobierno-listo-para-mandar, a quien velozmente se le transfiere el poder. El *presunto* enfoque se centra menos en matar talibanes y más en "respetar a los civiles afganos y construir un estado afgano"<sup>46</sup>. Lo primero que aquí se supone es que una vez que los afganos vean un gobierno que se mantiene y hace cosas, cambiarán de filiación. Pero esto da por hecho demasiadas cosas: que el gobierno listo-para-mandar es capaz, que no es corrupto, que a los talibanes se les puede comprar con ofertas materiales y que no van a luchar por una visión particular de una sociedad islámica ni por expulsar al invasor.

El gobierno-listo-para-mandar construirá escuelas, reparará carreteras y sistemas de regadío, proporcionará *zanahorias* a los campesinos para que cultiven trigo y azafrán, y activará el empleo. Como Michael señalaba irónicamente: "El general piensa que puedes introducir un gobierno tan fácilmente como requisar más comidas-listas-para-comer para sus soldados"<sup>47</sup>. Todo el enfoque se va a pique en la realidad rural afgana donde reinan la familia, el clan, la tradición y lo local. Esto no puede importarse ni ponerse a rodar. Esto llevó a que un **miembro conservador** del Parlamento británico (no los miembros "liberales" del MIMIC del *American Public Broadcasting System* como Jim Lehrer o los "intelectuales" de los *think tank* "liberales" estadounidenses) admitiera que:

... los talibanes componen, de hecho, cientos de grupos, la mayor parte de los cuales no son más que musulmanes afganos tradicionales, los hijos de los campesinos locales... están unidos no por el Islam sino por la presencia de tropas extranjeras sobre su suelo y por el odio hacia los gobiernos de fuera. Aproximadamente el 80% de esos a los que llamamos el enemigo muere dentro de un radio de treinta kilómetros de donde viven: ¿no les dice eso nada acerca de con quién estamos realmente combatiendo?... Y finalmente, se nos deja con lo que se nos dice que es la solución a nuestro problema, nuestra "estrategia de salida": unas fuerzas de seguridad nacionales afganas y más "operaciones militares" de la OTAN. Suena magnífico sobre el suelo de la Cámara de los Comunes, e incluso puede oírse a los endurecidos corresponsales de la BBC repitiendo como papagayos esa consigna. Bien, lo que eso significa realmente es un gran ejército compuesto principalmente de afganos del grupo étnico tayico del norte está sustituyéndonos en el sur y en el este. Tal ejército puede que no sea extranjero, pero esas gentes son completamente extraños para los campesinos de etnia pastún. El cielo sabe lo que el pueblo de Marjah "liberado" esta semana va a hacer con los recién llegados -afganos y británicos- en su ciudad en Helmand. Esto es como una insurgencia en Gales, en la que un ejército escocés con algunos

---

<sup>44</sup> Citado por David E. Sanger en: "*A Test for the Meaning of Victory in Afghanistan*", *New York Times*

(13 de febrero de 2010), en: <http://www.nytimes.com/2010/02/14/weekinreview/14sanger.html>

<sup>45</sup> McGeough, op.cit.

<sup>46</sup> Michael, op.cit.

<sup>47</sup> Michael, op.cit.

oficiales galeses impone la voluntad de un primer ministro británico que viene de una familia de gangsters<sup>48</sup>.

Si el 80% de los talibanes vive dentro de los treinta kilómetros del área donde mueren, eso debería "evaporar" **el bulo occidental de que los talibanes utilizan a los civiles como escudos humanos**. En una guerra popular, los rebeldes (el pez) viven entre la gente (el océano). Tendrían que suicidarse para vaciar el océano.

Tom Shanker, el bien conectado periodista del *New York Times*, ha aportado un esfuerzo valiente (¿desesperado?) ofreciendo un giro positivo y optimista del enfoque de McChrystal. Empieza por informarnos que los oficiales estadounidenses hicieron un sondeo entre los civiles de la zona de Marjah para averiguar sus sentimientos en relación con EE.UU., los talibanes, etc. Esto puede desecharse porque fue sólo la *clá*, sin duda, la que recibió a los encuestadores. Shanker nos dice entonces que una vez que el territorio se haya limpiado de talibanes, puede mantenerse... con unos dos mil oficiales de policía afganos<sup>49</sup>. No hay duda de que sobre Marjah va a lanzarse todo un próspero contingente de personal de USAID, académicos universitarios estadounidenses de alquiler sirviendo como miembros del equipo del equipo del Sistema Humano sobre el Terreno (a menudo antropólogos y otros científicos sociales), funcionarios de naciones Unidas, imperialistas humanitarios (por ejemplo, el Instituto Carr de Harvard) y hasta un par de becarios de Rhodes [Memphis].

En el mejor de los casos, la estrategia McChrystal comprará tiempo en una especie de acción de mantenimiento, aunque con costes monetarios y humanos inmensos, hasta que se pueda crear un ejército sátrapa y las cifras de teledirigidos e infraestructura se amplíen enormemente. En ese punto, el **Pol Pot de los cielos** –los teledirigidos *Reaper* y *Predator* estadounidenses– se enseñoreará sobre los campos de la muerte afganos (en los que los pastunes lucharán contra los tayicos), EE.UU. y unas cuantas fuerzas ocupantes aliadas **menores** de la OTAN (como estonios y croatas) se irán a casa, y las víctimas civiles afganas seguirán siendo invisibles.

---

<sup>48</sup> Adam Holloway: "An End to Steely-Eyed Killing Machines", *The Independent* (21 de febrero de 2010), en: <http://www.independent.co.uk/opinion/commentators/adam-holloway-an-end-to-steelyeyed-killingmachines-1905729.html>. Gareth Porter ha sostenido que la actual ofensiva de EE.UU. y la OTAN en Marjah está moldeando en gran medida la opinión pública estadounidense, véase: "Marja Offensive Aimed to Shape U.S. Opinion on War", *Inter Press Service News Agency* (24 de febrero de 2010), en: <http://www.commondreams.org/headline/2010/02/23-8>

<sup>49</sup> Tom Shanker: "Afghan Push Went Beyond the Traditional Military Goals" *New York Times* (20 de febrero de 2010), en: <http://www.nytimes.com/2010/02/20/world/20military.html>

## **Conclusión**

El futuro electrónico de Estados Unidos, la guerra con menos tropas sobre Afganistán representa otro capítulo en el "Afganistán como un espacio vacío"<sup>50</sup>. Los círculos oficiales estadounidenses no se han preocupado nunca por lo que pasa concretamente dentro de Afganistán en tanto en cuanto no lo perciben como una amenaza para la existencia de Estados Unidos. Después de todo, Bush padre, Clinton y G. W. Bush tuvieron relaciones amistosas con los *muyahaidines* y con los talibanes hasta el 11-S. ¿A quién le importará lo que sucede cuando la lluvia de misiles *Lockheed Martin Hellfire* descienda sobre los campos de la muerte afganos? La guerra con aviones no tripulados de EE.UU. encaja perfectamente con la tendencia estadounidense, ampliamente sostenida, de culpar siempre a los demás –que aquí, en EE.UU., se revela en todo un frenesí de pleitos y demandas<sup>51</sup>- y en la negativa a asumir responsabilidad alguna... "los otros hacen [eso] pero nosotros no", por ejemplo, mienten, matan premeditadamente a civiles, practican el imperialismo, se implican en torturas... nosotros no. Los Estados Unidos es *la* nación excepcional. *Dios bendiga a América.*

Las guerras suelen terminar cuando los soldados y sus familias declaran que ya ha habido suficiente derramamiento de sangre. La guerra con aviones no tripulados elimina esa limitación<sup>52</sup>. Cuando se combina con la utilización de fuerzas sátrapas locales, se elimina la razón principal por la que Estados Unidos puso fin a sus guerras durante el último medio siglo: la percepción pública de que el **coste en muertos estadounidenses** había llegado a ser finalmente demasiado alto.

---

<sup>50</sup> Un concepto que he elaborado en mi: "Afghanistan as an Empty Space", *Cursor.org* (25-26 de octubre de 2007), en <http://cursor.org/stories/emptyspacetalk.html>

<sup>51</sup> Los estadounidenses se gastan más en litigios civiles per capita que cualquier otro país industrializado, detalles en "How Many Lawsuits are there in the U.S. & What are they for? An Amazing Overview", en: <http://www.sixwise.com/newsletters/06/10/05/how-many-lawsuits-are-there-in-the-us--amp-what-arethey-for-an-amazing-overview.htm>

<sup>52</sup> Bien expuesto en Joni Dahlstrom: "Drones, Cowboys and the Right to Surrender", *Infowars.com* (11 de diciembre de 2009), en <http://www.infowars.com/drones-cowboys-and-the-right-to-surrender/>